

Hong Yin II

Marile versuri

(Versiune în limba română)

Li Hongzhi

Cuprins:

Ferm.....	4
Fără titlu.....	4
A vedea adevărata natură.....	4
Inima clară în mod natural.....	5
Retribuție.....	5
Pânza Legii.....	5
A rectifica marele firmament.....	6
Iluminare universală.....	6
A elimina răul.....	6
Nimic.....	6
A da atenție.....	7
În timpul călătoriei.....	7
A rezolva marea catastrofă.....	7
A obține Calea, luciditate.....	7
Fără confuzie.....	8
A înainta pe Cale.....	8
A elimina atașamentele.....	8
Fără obstacol.....	8
Predestinarea se formează, lotusul înfloreste.....	9
Puțin câte puțin până la Desăvârșire.....	9
Cuvinte de adevăr.....	9
Vântul de toamnă este rece.....	9
Prezicere.....	10
Marea Cale progresează.....	10
Catastrofă implacabilă.....	10
A mătura – A elimina.....	11
Inevitabil.....	11
Curățarea.....	11
Marea scenă.....	11
Un spectacol.....	12
Avansare sânguincioasă și iluminare dreaptă.....	12
Legea rectifică Universul.....	12
Dafa este bună.....	12
Pavilionul Clopotului.....	13
Pavilionul Tobei.....	13
Buddha Fa este fără limită.....	13
A intra pe poarta non-vietii.....	13
Tathagata.....	13
Gândire dreaptă, comportament drept.....	14
Drumul dificil al divinităților.....	14
Divinitate dreaptă.....	14
Cerule din nou senin.....	14
A-i face să tremure și a-i speria.....	15
Grăbiți-vă să explicați.....	15
Luciditate.....	15
Cine este în iluzie.....	15
Plasa se strânge.....	16

A se reîntoarce.....	16
Puterea divină.....	16
A încercui și a extermina.....	16
Flori de prun.....	17
A coborî în praf.....	17
Călătoria Dafa.....	18
Într-un singur gând.....	18
În stilul Tang.....	19
A privi cu atenție.....	19
Citind articolele studenților.....	19
Lume haotică.....	20
Din punctul de vedere al rectificării prin Lege.....	20
A da o bătălie.....	20
A fi rațional și conștient.....	21
O voință de diamant.....	21
Legea rectifică totul.....	21
Templul izvoarelor dragonului.....	22
Discipoli Dafa.....	22
Falun-ul se învâрте pentru totdeauna.....	22
Jurământ imens, dorință grandioasă.....	22
A salva marele firmament.....	23
Soartă nemiloasă.....	23
Pericol.....	23
Lotusul.....	23
A tăia.....	24
Lotus parfumat.....	24
Când Legea va rectifica lumea umană.....	24
Stupiditate.....	24
Nu fiți triști.....	25
Trupă de tobe de șold.....	25
Difcil.....	25
Har între Maestru și discipoli.....	25
Divinități, treziți-vă.....	26
Poarta Cerului este deschisă deja.....	26
De ce să ne fie frică.....	26
A învâرتi roata.....	26
Kalpa imensă.....	27

Ferm

Cei care se iluminează prin transcenderea lumii, vor fi respectați
Cei care cultivă sârguincios cu o inimă sinceră, vor atinge Desăvârșirea totală
Confrunțați cu mari necazuri, trebuie să rămânem fermi
Dorința de a avansa sârguincios trebuie să fie nemodificată

3 mai 1999
Modificat în februarie 2004

Fără titlu

Dafa privește la inima persoanei
Oamenii acestei lumi trebuie să fie lucizi
Zeu, om, fantomă, animal, eliminare
Fiecare-și determină el însuși poziția

3 mai 1999
Modificat în februarie 2004

A vedea adevărata natură

A cultiva Dafa cu fermitate, cu inima de neclintit
A-și ridica nivelul este fundamental
În fața testelor, adevărata natură este dezvăluită
Gong-ul împlinit, ajungi la Desăvârșirea totală, Buddha, Tao, divinitate

8 mai 1999

Inima clară în mod natural

Legea salvează ființele, Maestrul călăuzește
O pânză se înalță, o sută de milioane de pânze se ridică
Atașamentele lăsate la o parte, corabia ușoară va fi rapidă
Cu o inimă umană obișnuită și grea, este dificil să traversezi oceanul
Vânturi și nori se schimbă din senin, cerul aproape se prăbușește
Împingând munții, agitănd marea, ridicând valuri înspăimântătoare
Cultivați cu fermitate Dafa și urmați-l îndeaproape pe Maestru
Cu atașamente prea grele, se pierde direcția
Corabia se răstoarnă, pânza se rupe, unii fug pentru a-și salva viața
Noroii și nisipul spălate, va apare lumina aurită
Viața și moartea nu sunt vorbe de laudă
Capabil sau incapabil să acționezi, adevărul se dezvăluie
Când într-o zi va veni momentul așteptat al Desăvârșirii totale
Adevărul se dezvăluie complet, lumea este uimită

12 octombrie 1999

Publicat în 22 mai al anului 2000

Retribuție

La sfârșitul acestei ere, demonii putrezi abundă
Ei acționează deghizați în piei umane
Odată ce toate separațiile sunt eliminate
În această lume va fi instalat cazanul cu ulei clocotit.

1 septembrie 2000

A 4-a zi din luna octombrie a anului Geng Chen după calendarul lunar

Pânza Legii

*Luciditate și Înțelepciune*¹ salvează predestinații
*Viața nouă*² ne poate scăpa mintea de malefic
Pana înțepătoare a *Oamenilor*³ îngrijorează demonii
*Falun Dafa*⁴ este *Viziunea justă*⁵

17 ianuarie 2001

A 23-a zi din luna a douăsprezecea a anului Geng Chen după calendarul lunar

¹ Luciditate și înțelepciune (Minghui) poate face aluzie la site-ul <http://minghui.ca/>, <http://clearwisdom.net/>

² Viață nouă (Xinsheng) poate face aluzie la site-ul <http://xinsheng.net/>

³ Poporul (Renmin) poate face aluzie la site-ul <http://renminbao.com/>

⁴ Falun Dafa poate face aluzie la site-ul <http://falundafa.org/>

⁵ Viziune dreaptă (Zhengjian) poate face aluzie la site-ul <http://zhenjiang.org/>, <http://pureinsight.org>

A rectifica marele firmament

Cât timp mai poate fi maleficul peste tot
Voința fiecărei vieți este total dezvăluită
Cine poate fi în afara acestei calamități
Eu privesc surâzând divinitățile lipsite de înțelepciune

10 februarie 2001

A 18-a zi din prima lună a anului Xinsi

Iluminare universală

Divinități și buddhas călătoresc în lume
Ființele ticăloase încep să se îngrijoreze
Dafa, soluția pentru această lume haotică
Care controlează și împiedică căderea vertiginoasă a societății

17 februarie 2001

A 25-a zi din prima lună a anului Xinsi după calendarul lunar

A elimina răul

Parcurgând sute de mii de li cu mașina
Învârtind sabia și eliminând cu toată viteza maleficul
Palma ridicată susține cerul, care se prăbușește
Legea rectifică și risipește obscuritatea

19 februarie 2001

A 27-a zi din prima lună a anului Xinsi după calendarul lunar

Nimic

Nici neant, nici vid, nici nimic
Nici bunătate, nici răutate, limitele depășite
Avansând, sute de mii de lucruri pot prinde formă
Dând înapoi, absolut nimic nu rămâne, un mister etern

22 februarie 2001

A da atenție

De-a lungul expediției, vânt și praf
Miriade de răutăți sunt eliminate, miriade de ființe prind viață
Inima lucrează dur pentru a rezolva dușmăniile profunde
Sunt rare momentele de bucurie, când admir peisajul

22 februarie 2001

În timpul călătoriei

Sub cer, unde să găsim un loc așa de uimitor
Din canion, să privești cerul
Unde să găsim nemuritori
Chiar în față, dar nu-i recunoaștem

22 februarie 2001

În Marele Canion, Statele Unite

A rezolva marea catastrofă

Atâtea lucruri haotice în lumea umană
Gratitudinea și resentimentul trăite de multe ori
Inimile rele, cu karma enormă, nu mai aveau speranță
Dafa rezolvă totul de la origine.

22 februarie 2001

A obține Calea, luciditate

Împăratul unei dinastii, supușii unei dinastii
Dinastie după dinastie, legăturile predestinate sunt țesute pentru a aștepta Fa
Nu vă ocupați de lucrurile predestinate ale oricărei dinastii
Desăvârșirea totală atinsă, la întoarcerea acasă, totul va deveni clar

24 februarie 2001

Fără confuzie

Cine este stăpânul în Cer
Strat după strat ființele au deviat de la Lege
Fiecare dintre ele proclamă guvernarea firmamentului
Timpul de reîntoarcere la poziția sa este aproape
Să vedem, cine este încă în confuzie

14 martie 2001

A înainta pe Cale

Marea Cale înaintează în această lume
Aducând salvarea ființelor în iluzie
Renumele, sentimentul și câștigul corectate și eliminate
Ce încercare poate crea un obstacol pentru o ființă sacră

19 martie 2001

A elimina atașamentele

Putem vorbi mult și bine de cultivare și practică
Trebuie eliminate atașamentele din inimă
A tăia și a abandona ceea ce nu este sinele
Ci absurditatea iluziei

16 aprilie 2001

A 23-a zi din a treia lună a anului Xinsi după calendarul lunar

Fără obstacol

Căile cultivării și practicii sunt diferite
Dar toate sunt în Dafa
Fără atașament față de ceva
Calea de sub picioare se deschide de la sine

16 aprilie 2001

A 23-a zi din a treia lună a anului Xinsi după calendarul lunar

Predestinarea se formează, lotusul înflorește

Figurile legendare, unde sunt ele astăzi
Dafa a început să se răspândească, ele ajung una după alta
Numeroși, numerosi ani – de sute și de mii de ori
Predestinarea poartă fructul drept, toți lotușii înfloresc

19 iunie 2001

Puțin câte puțin până la Desăvârșire

În mijlocul rostogolirii violente a valurilor, se vede un fir de incandescență roză
Puțin câte puțin până la Desăvârșire, toate calamitățile sosesc
În vastul firmament Legea este rectificată, Cerul și Pământul se stabilizează
A reveni în lumea umană, zdrobind între degete păduchi și linte

17 iulie 2001

Cuvinte de adevăr

Zei și Buddhas vin în lume
Fiecare cuvânt dezvăluie adevărul
Lucruri ale Cerului, ale Pământului, ale Oamenilor și Zeilor
Adevărate secrete sunt răspândite pentru Lege

19 august 2001

Vântul de toamnă este rece

Ființe perverse, nu fiți așa frenetice
Când Cerul și Pământul își vor regăsi rațiunea, veți fi aruncate într-un cazan clocotind
Lovituri de pumn și lovituri de picioare nu prea tulbură inima oamenilor
Vântul violent aduce o toamnă chiar mai rece

25 octombrie 2001

Prezicere

Toamna nu pleacă	primăvara sosește deja
Ceea ce omul nu crede	totul sosește
Cerul deschide o breșă	vastul pământ arde
Maleficul se ascunde	oamenii răi fug
Gong-ul intră și	demonii fug, plâng și urlă
Discipolii Dafa,	urcă în ceruri culminante
A lua în mână Cerul și Pământul,	a rectifica Calea oamenilor

30 decembrie 2001

Marea Cale progresează

Ridicând ochii pentru a contempla cerul albastru
De la infinit de mare la infinit de mic, ochi peste tot
Punctul focal a ceea ce este sus și jos
Marea Cale acționează în această lume

15 ianuarie 2002

Catastrofă implacabilă

Câte zile pot rămâne încă tulburi norii obscuri fără strălucire
Iarna grea complet trecută, vedem deja primăvara
La trezire, ființele văd evenimente șocante
O parte din regiunile Câmpiei centrale⁶ acoperită de nisip și praf

22 ianuarie 2002

⁶ Câmpia centrală este traducerea pentru 中原, ceea ce în mod istoric înseamnă partea centrală al Chinei și astfel se poate traduce ca și “China centrală” 中原 și poate de asemenea să însemne China în general.

A mătura – A elimina

Norii obscuri deja trecuți, Dragonul roșu deja ucis, Acolo unde este maleficul, Discipolii Dafa, A elimina maleficul rămas, A clarifica adevărul, A nimici în totalitate maleficul,	vântul este mereu violent omul rămâne încă confuz este o negură sinistră își îndreaptă palma gândul drept apare a salva ființele a curăța Universul imens
---	---

23 ianuarie 2002

Inevitabil

Mase de malefic coboară împreună, ce nebunie
Minciuni imense înșelând lumea se ridică în ceruri
În piesă, bufonii dau curs liber freneziei lor
Contracarează Dafa, apoi coboară în cazanul clocotind

30 ianuarie 2002

Curățarea

Cerul se prăbușește, pământul se dărâmă, nisipul și praful cad
Sute de milioane de oameni sunt otrăviți în această lume obișnuită
Cine știe câte persoane vor fi salvate prin compasiune
Peste tot în Câmpia centrală mormintele proaspete se multiplică

31 ianuarie 2002

Marea scenă

Cinci mii de ani în lumea umană
Câmpia centrală este o scenă de teatru
Inima se înflăcărează pentru derularea piesei
Cât de orbitoare și colorată
La trezire ne privim unii pe alții
Scena a fost ridicată pentru Lege

1 februarie 2002

Un spectacol

Cerul servește de cortină
Face Universul să se învârtă
Toate lucrurile din timpuri imemorabile
Falun-ul se învârte

Pământul este scena
Cerul și Pământul se deschid
au venit pentru Lege
Cer nou, Pământ nou, Om nou

5 februarie 2002

Avansare sârguincioasă și iluminare dreaptă

A studia Legea fără răgaz, schimbându-ne în același timp
A crede ferm fără ezitare, fructul drept sosește, lotusul se împlinește

6 aprilie 2002

Legea rectifică Universul

Compasiunea poate topi Cerul și Pământul în primăvară
Gândurile drepte pot salva oamenii acestei lumi

6 aprilie 2002

Dafa este bună

Falun Dafa este bună
Lumina Legii iluminează marele firmament
Doar odată ce a trecut curentul imens al rectificării Legii
Doar atunci este cunoscut ceea ce este infinit de minunat

Falun Dafa este bună
Ea intră puțin câte puțin în Calea acestei lumi umane
Ca ființele să nu se neliniștească în niciun caz
Divinitățile și Buddhas surâd deja

25 aprilie 2002

Pavilionul Clopotului

Clinchetul răsunător cutremură lumea Legii
Sunetul Legii se propagă în cele zece direcții

5 mai 2002

Pavilionul Tobei

Sub puternicele lovituri de ciocane vom ști să avansăm cu sârguință
Bătăile tobei Legii trezesc oamenii aflați în iluzie

5 mai 2002

Buddha Fa este fără limită

Cădelnița întemnițează toți demonii, care perturbă Legea
Prețiosul trepied topește divinitățile, care se îndepărtează de Lege

5 mai 2002

A intra pe poarta non-vieții

Odată urcat pe tigrul, este dificil să cobori
Oamenii pariază cu divinitățile
Cei care sunt răi au comis toate fărădelegile posibile
Și-au blocat propria lor cale a vieții

13 mai 2002

Tathagata

El vine purtând adevărul perfect după alegerea sa
Merge în cele patru colțuri ale lumii⁷ cu o ușurință fără griji
Principiul Legii se răspândește peste tot în Calea acestei lumi
Încărcată complet de ființe, corabia Legii își ridică pânzele

13 mai 2002

⁷四海, înseamnă cele patru mări, ceea ce este forma Chineză de a descrie întreaga lume.

Gândire dreaptă, comportament drept

Marii Ilumiinați nu se tem de încercări
Cu voința sculptată în diamant
Fără niciun atașament pentru viață sau moarte
Drept și fără obstacole, drumul rectificării Legii

29 mai 2002

Drumul dificil al divinităților

Îndepărtata în timp afinitate de zece mii de generații
Este legată de Dafa printr-un fir
Ne făurim corpul de aur prin necazuri
Din ce cauză sunt pașii atât de puțin de grăbiți

30 mai 2002

Divinitate dreaptă

Gândire dreaptă, comportament drept
Avansează sârguincios fără încetare
Elimină demonii, care sabotează Legea
Tratează ființele cu bunăvoință

30 mai 2002

Cerul din nou senin

Cerul e atât de întunecat, pământul atât de obscur
Explodează tunetul divin, ceața sinistră se risipește
Toți demonii putrezi, care sabotează Legea sunt măturați
Nu spuneți, că ne lipsește compasiunea

16 iunie 2002. scrisă pentru Conferința Legii din partea centrală a Statelor Unite

A-i face să tremure și a-i speria

Pana divină face să tremure demonii în piele umană
Sabia ascuțită suprimă demonii putrezi
Vechile forțe nu respectă Legea
Mânuirea penei elimină valul frenetic

28 iulie 2002

Grăbiți-vă să explicați

Discipolii Dafa explică adevărul
Din gura lor sunt lansate simultan săbii ascuțite
Străpungând complet minciunile demonilor putrezi
Nu pierdeți timpul, salvați ființele, grăbiți-vă să explicați

21 august 2002

Luciditate

Discipoli Dafa, Demonii satanici, Clarificați adevărul, Dezvăluși minciunile,	ștergeți-vă lacrimile se prăbușesc cu totul emiteți gândul drept eliminați demonii putrezi
--	---

1 septembrie 2002

Cine este în iluzie

Un fir de praf, atât de fin, atât de minuscul
Toate ființele create sunt îngropațe în praf
În iluzie, oamenii acestei lumi pot obține Legea/Fa
Proștii și mărginiții sunt oricum în afara acestei lumi de praf

5 septembrie 2002

Plasa se strânge

Cât timp poate încă să-și dea frâu liber maleficul feroce
Se vede, că vântul de toamnă este deja rece
Demonii putrezi au inima îngrozită
În ultima lor zi îi vedem fără speranță

14 septembrie 2002

A se reîntoarce

Zece ani de răspândire a Legii, marea poartă este deschisă
Dar câte ființe nu ajung să între
Pierdute în lume, uitând originea lor
Cât timp suflă furtuna, ei urmează pașii declinului

12 decembrie 2002

Puterea divină

Praful se risipește, ceața se risipește, aerul se limpezește treptat
Oamenii acestei lumi se trezesc din iluzie, cu ochii plini de uimire
Curentul puternic al Dafa inundă lumea umană
În acel moment, veți vedea divinitățile și buddhas mergând în această lume

28 decembrie 2002

A 25-a zi din luna a unsprezecea a anului Renwu din calendarul lunar

A încercui și a extermina

Cerul și Pământul se inversează
Cât de perversi sunt demonii în piele umană
Înșelând lumea cu minciuni enorme
Vânturile sinistre sunt violente
Discipolii Dafa clarifică adevărul
Puterea Legii în gândurile drepte
Distruge viziunile demonilor

23 ianuarie 2003

Flori de prun

Scrisă în stilul poeziei dinastiei Yuan

Lotus pur în lumea noroioasă, mii de miliarde de flori de prun
De o verdeață încă mai vie în vântul rece
Ninsoare și ploaie cad fără încetare din Cer – lacrimi ale zeilor și ale budhhas
Aspirând la reîntoarcerea florilor de prun
Nu vă pierdeți în lucrurile lumii, de care vă atașați
Fiți fermi în gândirea dreaptă
Din antichitate până astăzi
Totul n-a fost decât pentru acest moment

28 ianuarie 2003

A coborî în praf

Când Falun-ul se învârte, este sigur că există turbați de furie
Epuizând puterea statului, ei sunt agitați din cauza mea
Eu privesc liniștit bufonii și spectacolul lor diabolic în final
Nu rămân decât ultimele fire de praf învârtindu-se în vânt
Cinci mii de ani de reîncarnare, nori și ploaie
A scutura praful acumulat, să vedeți defecte și calități
Cine este domnul⁸ legendar în acest mare spectacol
Venit o dată doar pentru ființe

31 ianuarie 2003

A 29-a zi din luna a12-a a anului Renwu din calendarul lunar chinezesc

⁸ Expresia poate fi înțeleasă la plural sau la singular în limba Chineză

Călătoria Dafa

Scrisă în stilul poeziei dinastiei Song

Falun Dafa

Incomensurabil de profundă

Formează imensul firmament

Creează toate ființele

Trei cuvinte de adevăr

Un principiu simplu, cuvinte clare

Binecuvântări din belșug pentru omul obișnuit, care-l cunoaște la suprafață

Viziune clară, ca într-o oglindă, pentru funcționarul, care-l cunoaște superficial

Dacă un rege cunoaște acest principiu

El va aduce stabilitate țării sale guvernând-o

Va domni pacea

O eră prosperă va apărea

Cu un monarh și niște miniștri onești

Binecuvântările vor fi prelungite pe lumea cealaltă

Poporul va fi încrezător și stabil

An după an recolta va fi abundentă

Cel care cultivă va fi mai clar

Odată Legea obținută, el intră în Cale

Avansând cu sârguință și cultivând solid, el realizează gong-ul și Legea

Opunându-se persecuției

Aducând salvare ființelor

El avansează pe calea divinității

2 martie 2003

A 30-a zi din prima lună a anului Guiwei după calendarul lunar

Într-un singur gând

Sincer și cu mărinimie, eu rectific firmamentul colosal

Imensă este adversitatea, care însoțește călătoria mea dincolo de Cer și Pământ

Reușită și merite dincolo de capul meu

Eu rectific Cerul, Pământul și toate ființele

Un gând adevărat, un jurământ imens, o voință ca diamantul

Eu recreez imensitatea gigantică cu un singur gând

13 mai, anul Guiwei după calendarul lunar

În stilul Tang

Atâta timp cât corpul meu se află în acești munți
Spiritul divin vizitează lumile nemuritorilor
Cel care este din vechea Câmpie Centrală
Fără să cunoască stilul mării Dinastii Tang

A șasea luna a anului Guiwei după calendarul lunar

A privi cu atenție

Cât de mică ar fi lumea
Ea reflectă în întregime marele firmament
Tot Cerul este umplut de ochi
Punctul focal al divinităților
Firmamentul imens se reformează
Cerul și Pământul sunt recreate
Tu vrei asta, el vrea cealaltă
Jalnic și ridicol
Domnul Legii rectifică firmamentul
Cine i-ar putea scăpa

19 iunie 2003

Citind articolele studenților

Penele perspicace scriu articole minunate
Cuvintele sunt puternice, frazele conțin o forță mare
Corpul științei este ciuruit de găuri
Partidul ticălos e despuiat de toate veșmintele sale

22 iulie 2003

Lume haotică

Scris în stilul unui poem al dinastiei Song

Cinci mii de ani ai Câmpiei centrale din timpuri îndepărtate până astăzi
În fiecare dinastie și-n fiecare generație apar fețe noi
La sfârșitul lumii, Cerul nu mai are o Cale
Răul și acte demonice sunt comise
Șacali și lupi rătăcesc prin lume
Partidul rebel este dirijat prin demoni
Nu că n-ar exista retribuție pentru rău
Sosirea marelui curent este iminentă

1 august 2003

Din punctul de vedere al rectificării prin Lege

Scrisă în stilul poeziei dinastiei Song

Han Xin⁹ a cucerit pământul pentru Curtea regală Han
Taizong¹⁰ din marea dinastie Tang avea un teritoriu vast
Yue Fei¹¹ și Liulang¹² au apărat Câmpia centrală
De ce —
Pentru că aici ajung ființele, care vor obține Legea

15 august 2003

A da o bătalie

Galopând zece mii de li, spărgând formația demonilor
Retezând complet mâinile negre, eliminând divinitățile rele
Puțin contează ceața groasă și vântul feroce, care se învâlburează
Ploaia de la munte curăță de-a lungul drumului praful expediției

2 septembrie 2003

⁹ Han Xin era un general celebru, care a ajutat la înființarea Dinastiei Han (206 î.e.n. – 220 e.n.). El este considerat ca un geniu în istoria militară chineză.

¹⁰ „Taizong” face aluzie la Tang Taizong din Dinastia Tang (618 – 907 e.n.), împăratul, care a domnit între 626 și 649 e.n. Taizong este unul din împărații cei mai respectați, cunoscut pentru a fi înființat dinastia cea mai prosperă, cea mai influentă și cea mai diversă din punct de vedere cultural din istoria chineză.

¹¹ Yue Fei (1103 – 1142 e.n.) este un erou național binecunoscut și respectat pe scară largă din Dinastia Song de Sud (960 – 1279 e.n.), care apăra China contra invaziilor națiunilor venite din nord.

¹² Liulang sau al Șaselea fiu face aluzie la Yang Yanzhao (958 – 1014 e.n.), un erou național și un mare general din Dinastia Song de Nord, care a murit într-una din bătăliile contra invaziilor venind de la nord.

A fi rațional și conștient

A se odihni puțin, a reflecta asupra propriului sine, a adăuga gândul drept
A analiza clar insuficiențele, a avansa din nou sârguincios

4 septembrie 2003

O voință de diamant

Cerul de toamnă este limpede, aerul se limpezește puțin câte puțin
Deasa ceață sinistră dispare
Zilele și orele se numără pe degete
Nu mai rămâne mult timp pentru marele firmament
Ființele pierdute în iluzie crează neliniști, fiecare în felul său
Inconștient de pericolul iminent
Eu mă străduiesc prin toate mijloacele să evit situația înainte de prăbușire
Cum am putea tolera demonii putrezi, care interferează
Voința și gândul depășesc diamantul
Imens de mare și infinit de mic, totul este făcut de mine

4 septembrie 2003

Legea rectifică totul

Avântându-se dincolo de Cele Trei Tărâmurii
Dincolo de vid și de neant apare un Univers chiar mai mare
De foarte multă vreme Universul a fost rectificat de Lege
În momentul în care vrem să ne odihnim, maleficul se ridică din nou
Cele patru elemente¹³ s-au dezagregat deja
Vechea Lege se dezintegrează
Un corp celest este de o imensitate fără limite
Un corp al Universului este de o imensitate chiar mai extremă
Marele firmament este deja depășit de departe
Poziția Domnului este chiar mai strălucitoare
Spiritul generos este imens prin natură
Nici timpul, nici testele n-ajung să-l tocească
Determinarea ca voința de diamant
Unifică totul sub principiile Dafa

20 septembrie 2003

¹³ “Cele patru elemente” se referă la: “pământ, foc, apă și aer.”

Templul izvoarelor dragonului

Un magnific templu antic în mijlocul unei păduri dese
Negurile zorilor plutind în aer încrețesc suprafața lacului
Foișoare și pavilioane sub norii albi
Adevărați nemuritori locuiesc în noul templu în stil Tang

30 septembrie 2003

Discipoli Dafa

Scrisă în stilul poeziei dinastiei Song

Discipolii Dafa
Suferă neazuri în Câmpia Centrală
Cerul și Pământul au pierdut Calea, demonii putrezi sunt dezlănțuiți
Curentul imens al rectificării prin Lege este în fața ochilor
Legea va rectifica lumea umană
Discipolii Dafa
Poartă pe umerii lor responsabilități grele
Aducând salvare ființelor, clarificând adevărul
Eliminând otrava, Legea este fără limite
Drumul către divinitate nu mai este prea lung

1 octombrie 2003

Falun-ul se învârte pentru totdeauna

Dafa armonizează totul, Cerul și Pământul sunt rectificate
Regele Legii, în compasiunea sa, a creat marele firmament

3 octombrie 2003

Jurământ imens, dorință grandioasă

După ce a traversat toate dificultățile, marele jurământ este împlinit
Luni și ani s-au scurs cu viteza unui singur gând

7 octombrie 2003

A salva marele firmament

Din antichitate și până în zilele noastre, asta nu s-a mai întâmplat
Viitorul va vedea Cerul și Pământul durând pentru eternitate
Priviți marele firmament etern
Cine ar îndrăzni să mai coboare din nou

12 octombrie 2003

Soartă nemiloasă

Scrisă în stilul poeziei lirice a dinastiei Yuan

Vast pământ al Câmpiei centrale
Cinci mii de ani de civilizație
Vântul și valurile neostoite
Spectrul vine din vest
Aducând prejucii ființelor
Distrugând vechile tradiții
Oameni, treziți-vă repede
Pe pământul divin, Dafa își începe cursul

11 noiembrie 2003

Pericol

Moralitatea lumii decade din zi în zi, fiecare contribuie la căderea sa
Demonii putrezi pășesc în frunte, ființele umane îi urmează
Mă îngrijorez pentru oamenii din această lume
Dar ființele umane nu-și fac griji pentru sine

20 noiembrie 2003

Lotusul

Scrisă în stilul poeziei lirice a dinastiei Yuan

Eu am plantat zeci de mii de lotuși puri
Înfruntând zăpada și frigul dur, ei înfloresc toți împreună
Cerul se limpezește, în grădină sosește primăvara
Florile divine etalează sute de figuri diferite
Al căror parfum umple aerul și își iau zborul dincolo de Cer

1 decembrie 2003

A tăia

Scrisă în stilul poeziei lirice a dinastiei Yuan

A cultiva nu e dificil
Inima este aceea care e dificil de îndepărtat
Atâtea atașamente, când vor fi tăiate
Toți știu, că marea suferinței n-are niciodată mal
Dacă voința nu este fermă
Încercările sunt ca munții
Cum să ieși din lumea laică

1 ianuarie 2004

Lotus parfumat

Lotusul pur este născut din Lege
Compașiunea împrăștie o briză parfumată
Și răspândește o rouă proaspătă peste lumea umană
Lotușii înfloresc și umplu toată grădina Cerului

Prima zi din 2004

Când Legea va rectifica lumea umană

Demonii putrezi vor fi deja exterminați
Măinile negre vor fi dizolvate în sânge purulent
Pentru lucrurile, pe care oamenii lumii le-au făcut
Ei vor trebui să sufere inevitabil o epidemie malignă

1 ianuarie 2004

Stupiditate

Scrisă în stilul poeziei lirice a dinastiei Yuan

Frenezie, frenezie, frenezie
Sărind până în grinzi
Corbul blochează soarele
Stupiditate, rea-voință și minciuni
Sunt complet expuse la lumină
Flăcările invidiei îi consumă inima
Dezvăluind forma sa originală
Broasca râioasă sare în uleiul clocotit

8 ianuarie 2004

Nu fiți triști

Corpul vostru se găsește în închisoare, nu fiți triști
Cu gânduri drepte și purtări drepte, Legea este aici
Gândiți cu calm, câte atașamente mai aveți încă
Abandonând mentalitatea umană, maleficul va fi învins în mod natural

13 ianuarie 2004

Trupă de tobe de șold

Scrisă în stilul poeziei dinastiei Yuan

Formație a tobelor de șold
Divinități în Lege
Fiecare sunet al tobelor Legii este Zhen-Shan-Ren
În cele Trei Tărâmurii, a elimina maleficul și a salva oamenii acestei lumi
Prezențe maiestuoase și gânduri drepte scutură porțile Cerului
Demoni putrezi, unde vă veți ascunde

22 ianuarie 2004

Dificil

Mii de dureri și munci în decursul a cincisprezece primăveri
Cine cunoaște dificultățile și grijile pentru rectificarea Legii
Numai pentru ca ființele să poată fi salvate
Fără a se opri până dincolo de infinit de mare și de infinit de mic

22 ianuarie 2004

Har între Maestru și discipoli

Frenezia maleficului se dezlănțuie de patru ani
Cârma bine în mână, nu se pierde direcția
Discipolii Dafa au traversat neazuri demonice
Sub greutatea presiunii enorme, determinarea nu se schimbă
Nu se vorbește de sentiment între Maestru și discipoli
Harul lui Buddha transformă Cerul și Pământul
Dacă discipolii sunt plini de gânduri drepte
Maestrul are puterea să schimbe decizia Cerului

1 februarie 2004

Divinități, treziți-vă

Ființe, grăbiți-vă să vă treziți
Sunt așezate capcane în Câmpia centrală
Voi toți ați veniți pentru Lege
De ce nu vă este asta clar

17 februarie 2004

Poarta Cerului este deschisă deja

Mila lui Buddha este imensă, aducând ființelor salvarea
Recreând Cerul și Pământul, Dafa sosește
Marea sa dorință¹⁴ este ca în corpul firmanentului, Cerul și Pământul să rămână solide
Rectificând cel infinit de mic și cel infinit de mare, rectificând Cerul, Pământul și Omul
Oamenii acestei lumii pot să se trezească, gândurile drepte pot apărea
Din timpuri imemorabile, poarta Cerului se deschide pe viitor

28 februarie 2004

De ce să ne fie frică

Dacă ți-e frică	ea te va apuca
Când gândurile sunt drepte	răul se prăbușește
Cei care cultivă și practică	sunt absorbiți în Lege
Emitând gândul drept	demonii putrezi explodează
Divinități din această lume	validați Legea

29 februarie 2004

A învârti roata

O sută de ani de dinastie roșie, un drum al uciderii tot timpul
Cerul și Pământul sunt inversate – se joacă cu China
Se vede clar, că flori roșii abundă în acest moment
Dar știți voi, că într-o zi flori de lotus vor înflori

5 martie 2004

¹⁴ 洪愿 poate fi de asemenea tradus ca “Hong dorește să” unde “Hong” 洪 se referă la una din caractere din numele autorului

Kalpa imensă

Legea rectifică firmamentul imens și elimină praful cel vechi
Cerul și Pământul sunt vaste și infinite, peste tot este primăvară
Din timpuri imemorabile, curentul imens a trecut
A privi noul Univers în acel moment – buddhas, taos, divinități

8 martie 2004